

garbamar@garbamar.it



Studio Legale Garbarino Vergani
Studio Associato



STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI

GENOA



PALERMO



TARANTO



GENOA (Head Office): Salita S. Caterina 4/11—16123

T: +39 010 5761161—F: +39 010 5958708

PALERMO: Via Emerico Amari 8—90139

T: +39 091 8486010—F: +39 091 8486010

TARANTO: Via Polesine 10/A—74100

T: +39 099 9908000—F: +39 099 9908000

E: garbamar@garbamar.it—W: www.garbamar.it

STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI



Prima di stappare una bottiglia per festeggiare il nostro ventennale di attività, il pensiero va a tutte le persone che hanno reso possibile questo risultato che ci consente, ogni mattina di confrontarci con la realtà complessa ed affascinante della professione legale.

A partire dalla nostra co-fondatrice, Patrizia Garbarino, prematuramente scomparsa, tutte le persone che ci hanno regalato il loro entusiasmo, passione, dedizione.

Ed il ringraziamento va ai nostri clienti ed amici, al loro supporto e fiducia nel navigare assieme attraverso un mare spesso tempestoso.

Viagium semper proseguendo, da un'antica *warranty* di una polizza di carico rinascimentale, forse il miglior augurio per tutti noi.

Grazie,

Before shaking a glass (or more) to celebrate the 20th Anniversary of our practice, a thought to all the people who made this great achievement possible, when every morning we face the complex and interesting challenges of the legal profession.

Starting from our co-founder Patrizia Garbarino who too early left this Earth to all the people who rewarded us with their enthusiasm, passion, commitment.

And very many thanks to our clients and friends, to their support and trust when navigating together waters so often troubled.

Viagium semper proseguendo, from an ancient *warranty* of a Renaissance bill of lading: probably the warmest wish to us and you all.

Thank you.



**Novità in tema di danno alla persona
(Cassazione civile 1361/2014)**

**Innovative principles on tort liability
Supreme Court of Cassation
Civil Judgment n. 1361**

Lo scorso 23 gennaio 2014, la Suprema Corte di Cassazione ha pronunciato la sentenza civile n° 1361, la quale afferma innovativi principi nella materia del danno alla persona in ambito di responsabilità extracontrattuale.

Fra gli aspetti maggiormente degni di nota, per le potenziali ricadute pratiche, ne segnaliamo due.

In primo luogo la Corte di Cassazione riafferma il ruolo basilare delle Tabelle approvate dal Tribunale di Milano per la liquidazione del danno non patrimoniale derivante da lesione alla integrità psico-fisica e dalla perdita / grave lesione del rapporto parentale. La Corte di Cassazione, tuttavia, sottolinea il fatto che tali Tabelle non si devono applicare in maniera meccanica poiché per ogni singolo caso deve sempre essere prestata attenzione alle specifiche circostanze ed ogni liquidazione deve essere fatta con adeguata personalizzazione. Questo principio implica la possibilità di oltrepassare i limiti massimi previsti dalle predette Tabelle.

On 23rd January 2014, the Supreme Court of Cassation issued its Civil Judgment n. 1361, which settles innovative principles on tort liability.

The following aspects are of particular interest, for their potential practical implications.

The Supreme Court reaffirms the fundamental role of the so called "Tables" approved by the

Tribunal of Milan for the liquidation of non-patrimonial damage arising out of injuries to the physical and psychological integrity as well as the loss / severe lesion of the family relationship.

The Supreme Court, however, outlines the fact that these "Tables" are not to be applied in a mechanical way, indeed each case speaks for its own and must always be dealt with paying attention to its specific circumstances: any liquidation of damages must be assessed taking into account an appropriate customization. This principle implies the possibility that the maximum limits indicated in the said "Tables" are not strictly respected as they may be derogated by the Judge in the specific case.

In secondo luogo la Corte di Cassazione afferma Secondly, the Supreme Court expressly and in maniera espressa e netta la risarcibilità del strongly affirmed the right to be compensated for danno da perdita della vita. Ciò fa affermando the loss of life. This principle has been stated on che il danno alla vita deve essere sempre risarci- the ground that the damage to life must always to, indipendentemente dalle circostanze della be compensated, regardless of the circumstances morte e che esso si acquisisce istantaneamente al of the death and that the right to compensation is patrimonio della vittima, pertanto è trasmissibile instantly acquired into the assets of the victim agli eredi. La Corte di Cassazione, inoltre, ha sta- and then passed on to his / her heirs. The Su- bilito che la quantificazione di tale danno è rimes- preme Court also ruled that the assessment of sa alla discrezionalità del singolo Giudice e, cioè, such damage falls within the discretion and pow- non ha indicato alcun criterio guida per provve- ers of each Judge called to decide on the merits of dere alla sua liquidazione. each case. Therefore, the Supreme Court does not provide any specific guideline for the assessment of this item of damages.





I nuovi parametri per la liquidazione dei compensi professionali degli avvocati
(Decr. Min.Giustizia 10-03-14)

New parameters for the liquidation of fees for the legal profession
(Italian Ministry of Justice Decree 10th March 2014)

In data 10 marzo 2014 il Ministro della Giustizia ha firmato il Decreto contenente la determinazione dei parametri per la liquidazione dei compensi per la professione forense.

On 10th March 2014, the Italian Minister of Justice signed the Decree containing the determination of the parameters for the liquidation of fees for the legal profession.

Questo decreto modifica in numerosi aspetti di sostanza la previgente disciplina, introducendo elementi di novità e correggendo precedenti problemi pratici.

The Decree amends in many substantial aspects the previous regulations, introducing new elements and solving a number of practical issues.

Il sistema introdotto dal Decreto 10 marzo 2014 si applicherà sia nelle liquidazioni ad opera del Giudice (anche nei procedimenti attualmente pendenti) sia nei rapporti interni fra Avvocato e Cliente, nei casi in cui non sia stato fra loro raggiunto un previo accordo avente ad oggetto il compenso.

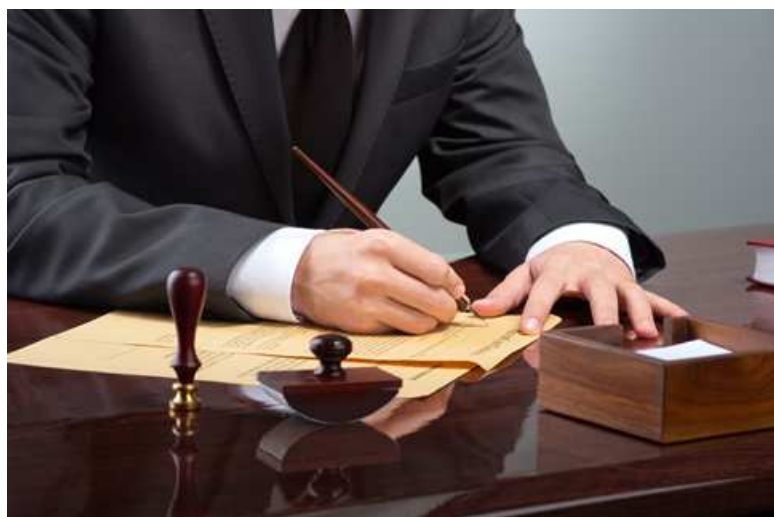
The system, introduced by the Decree 10th March 2014, will apply to both the award of legal fees made by the Judge (also in proceedings currently pending) and to the relationships between lawyers and clients, to the extent that there is no prior agreement reached between them concerning the level of the fees.

In analogia con il sistema previgente, le regole da seguire nella liquidazione dei compensi sono completate da 27 tabelle contenenti i valori minimi e massimi di riferimento, divise in scaglioni di valore, ciascuna avente ad oggetto le diverse prestazioni nelle quali può esplicarsi l'attività giudiziale civile, l'attività giudiziale penale, l'attività stragiudiziale.

In analogy to the previous system, the rules to be followed in liquidating legal fees are complemented by 27 schedules. They contain the minimum and maximum values of reference, divided by brackets of value, each concerning the various services in which the legal services can be carried out into the civil, criminal as well as non-judicial field.

Fra le novità, segnaliamo la reintroduzione del rimborso spese forfetarie, ora in misura fissa pari al 15 % delle competenze. Inoltre, per quanto concerne l'ambito giudiziale civile, è stata prevista la possibilità per il Giudice di liquidare spese in misura più elevata a carico della parte soccombente nei casi in cui le ragioni della parte vittoriosa siano ritenute manifestamente fondate e perfino di stabilire che il compenso dovuto dalla parte soccombente al proprio difensore possa essere ridotto fino alla metà nei casi di responsabilità processuale o di domande inammissibili, improponibili, improcedibili.

It should also be outlined the reintroduction of lump-sum reimbursement of general expenses, now on a fixed rate of 15 % of the legal fees. In addition, with reference to civil judicial matters, it is now possible for the Judge to assess legal fees to be borne by the losing party at a higher degree, to the extent that the reasons of the party who succeeded in the judgment are deemed patently grounded. This rule, if correctly applied, should consent a more rewarding recovery of legal fees to a party who, after years of Court proceedings and related expenditures, ultimately succeeded in Court. Besides, the Judge may decide that legal fees payable by the losing party to his counsel are reduced up to the 50% in cases of so-called procedural liability or when inadmissible and/or precluded claims are filed.



STUDIO LEGALE GARBARINO VERGANI

